

ESTRATEGIAS PARA LA COMPRESIÓN DE TEXTOS EN INGLÉS

general de un texto puede ser absolutamente adecuada para nuestros propósitos. Sólo en circunstancias especiales requerimos de una exacta comprensión de cada palabra en un texto; por ejemplo, cuando leemos un contrato legal.

Los siguientes puntos son breves descripciones de las principales estrategias para la comprensión de textos.

1. Cognados (COGNATES)

Los cognados son palabras que presentan la misma escritura en el idioma Inglés y Español, y que probablemente tengan un significado similar. Por ejemplo, "service" y servicio, "dentist" y dentista. Los cognados más comunes incluyen los nombres de países, números y nombres de pila entre muchos otros. Sin embargo, ciertas palabras podrían parecer similares, y aún así presentar un significado diferente. Éstas son las llamadas falsos cognados, vemos el porqué en estos dos ejemplos: la palabra inglesa "sensible" en castellano es juicioso y no sensible, y "comprehensible" es traducido como amplio y no como comprensivo. Aún cuando estamos conscientes del peligro de los falsos cognados, es esencial recordar que ninguna palabra tiene un significado absoluto: el indispensable significado de una palabra depende de su contexto.

2. Predicción (PREDICTION)

El título de un texto puede ayudarnos a hacer suposiciones de su contenido. La comprensión del primer párrafo de un texto puede permitirnos hacer un pronóstico de lo que tratará el segundo y así consecutivamente. La lectura como afirmación de las suposiciones del lector puede ser tan productiva como efectiva. No deberíamos olvidar que el lector posee cierto conocimiento de cualquier texto y este hecho puede ser aprovechado para mejorar la eficacia en la lectura.

3. Hechar un vistazo (SKIMMING)

La lectura rápida de un texto no siempre es una mala idea. Una lectura rápida y superficial del texto puede darnos su esencia, así mostrará qué tan relevante, importante e interesante es para nosotros. El título y subtítulos, sus párrafos preliminares y finales, su tipografía, etc,

final obtener una total de 40 puntos. Cualquier duda y/o aclaración con respecto al curso, libro o manual podrá ser aclarada directamente con el responsable de la materia en el horario establecido por el Programa de Educación a Distancia.

Actividades y dos exámenes para la Acreditación del Curso.

40%	• Actividades del libro de texto
30%	• 1er Examen (Unidad 1-4)
30%	• 2do Examen (Unidad 5-9)
100%	

Contenido	Unidad
Entrenamiento (Presente simple, adverbios de frecuencia, cláusulas relativas y la forma imperativa)	Unidad I
Deportes (Presente continuo o progresivo, formas there is/there are)	Unidad II
Ciencia y Tecnología (Pasado simple)	Unidad III
Música Pop (Adjetivos)	Unidad IV
La Familia (Genitivo o posesivo y la palabra whose)	Unidad V
Razas (El futuro simple, cognado y falso cognado)	Unidad VI
Tarjetas (Verbos modales o defectivos, adverbios interrogativos Wh/How)	Unidad VII
Protestas (How + adjetivo / adverbio)	Unidad VIII
Lenguaje y comunicación (Preposiciones y adjetivos)	Unidad IX

Bibliografía

- Durán, Rosa M., Erick Pérez. "Reading and Understanding Book One." Editorial Mc. Graw Hill. (1994).

ESTRATEGIAS PARA LA COMPRESIÓN DE TEXTOS EN INGLÉS

Los siguientes puntos son breves descripciones de las principales estrategias para la comprensión de textos.

1. Cognados (COGNATES)

Los cognados son palabras que presentan la misma escritura en el idioma inglés y Español, y que probablemente tengan un significado similar. Por ejemplo, "service" y "servicio", "dentist" y "dentista". Los cognados más comunes incluyen los nombres de países, números y nombres de días entre muchos otros. Sin embargo, ciertas palabras pueden parecer similares, y aún así presentar un significado diferente. Estas son las llamadas "falsos cognados", vemos el porqué en estos dos ejemplos: la palabra inglesa "sensible" en castellano es "juicioso" y no "sensible", y "comprehensible" es traducido como "amplio" y no como "comprensivo". Aún cuando estamos conscientes del peligro de los falsos cognados, es esencial recordar que ninguna palabra tiene un significado absoluto; el indispensable significado de una palabra depende de su contexto.

2. Predicción (PREDICTION)

El título de un texto puede ayudarnos a hacer suposiciones de su contenido. La comprensión del primer párrafo de un texto puede permitirnos hacer un pronóstico de lo que trata el segundo y así consecutivamente. La lectura como afirmación de las suposiciones del lector puede ser tan productiva como efectiva. No debemos olvidar que el lector posee cierto conocimiento de cualquier texto y este hecho puede ser aprovechado para mejorar la eficacia en la lectura.

3. Hechar un vistazo (SKIMMING)

La lectura rápida de un texto no siempre es una mala idea. Una lectura rápida y superficial del texto puede darnos su esencia, así mostrará qué tan relevante, importante e interesante es para nosotros. El título y subtítulos, sus párrafos preliminares y finales, su tipografía, etc.

pueden ayudarnos a descifrar su significado. Además, con frecuencia la comprensión general de un texto puede ser absolutamente adecuada para nuestros propósitos. Sólo en circunstancias especiales requerimos de una exacta comprensión de cada palabra en un texto; por ejemplo, cuando leemos un contrato legal.

4. Escrutinio (SCANNING)

Leer con un propósito es hacer una lectura efectiva. El lector puede minimizar esfuerzos al establecer la específica información requerida de un texto dado. Se le dedica atención detallada sólo a aquellas áreas del texto, según la información deseada. La distribución, estructura y vocabulario clave pueden ayudar en tan concentrada investigación.

5. Coherencia (COHESION)

El leer puede ser más productivo si aprendemos a reconocer los recursos que vinculan oraciones y párrafos para crear un texto. Muchos recursos coherentes son, por naturaleza, gramaticales, por ejemplo pronombres como *it*, los demostrativos *this/that* y el verbo *to do*.

6. Conexión (CONNECTION)

Los elementos conectivos son palabras u oraciones que indican las relaciones semánticas entre oraciones y párrafos. Nos permiten comprender cómo las ideas se desarrollan de una oración a otra, de un párrafo a otro. Nos comunican tanto si una nueva oración continua el desenlace de una idea ya planteada, la ejemplifica o contradice.

Tales elementos presentan una gama de funciones:

*Enumeración (ENUMERATION)

Firstly, Secondly, etc.

*Adición (ADDITION)

And, in addition to, moreover, etc.

*Secuencia lógica (LOGICAL SEQUENCE)

Therefore, consequently, thus, etc.

*Explicación (EXPLANATION)

Or, that is, etc.

podemos ayudarnos a descubrir su significado. Además, con frecuencia la comprensión general de un texto puede ser absolutamente adecuada para nuestros propósitos. Sólo en circunstancias especiales requerimos de una exacta comprensión de cada palabra en un texto; por ejemplo, cuando leemos un contrato legal.

4. Escritura (SCANNING)

El leer con un propósito es hacer una lectura efectiva. El lector puede minimizar esfuerzos al establecer la específica información requerida de un texto dado. Se le dedica atención detallada sólo a aquellas áreas del texto, según la información deseada. La distribución estructura y vocabulario clave pueden ayudar en tan concentrada investigación.

5. Coherencia (COHESION)

El leer puede ser más productivo si aprendemos a reconocer los recursos que vinculan oraciones y párrafos para crear un texto. Muchos recursos coherentes son, por naturaleza, gramaticales, por ejemplo pronombres como *it*, los demostrativos *this* y *that* y el verbo *to do*.

6. Conexión (CONNECTION)

Los elementos conexivos son palabras u oraciones que indican las relaciones semánticas entre oraciones y párrafos. Nos permiten comprender cómo las ideas se desarrollan de una oración a otra, de un párrafo a otro. Nos comunican tanto si una nueva oración continúa el desarrollo de una idea ya planteada, la ejemplifica o contradice.

Tales elementos presentan una gama de funciones:

*Enumeración (ENUMERATION)

Firstly, Secondly, etc.

*Adición (ADDITION)

And, in addition to, moreover, etc.

*Secuencias lógicas (LOGICAL SEQUENCE)

Therefore, consequently, thus, etc.

*Explicación (EXPLANATION)

Or, that is, etc.

*Contraste (CONTRAST)

But, however, etc.

*Ejemplificación (EXEMPLIFICATION)

For example, for instance, etc.

7. Contexto y función lingüística (LINGUISTIC FUNCTION AND CONTEXT)

Si podemos identificar una función de una palabra dentro de una oración, se facilitará nuestra comprensión de esa palabra. Lo anterior se puede realizar al reconocer la terminación de la palabra:

- *SUSTANTIVOS (NOUN) terminan en *ion, er, ance, nees, hood, ship,* etc.
- *VERBOS (VERBS): terminan en *s, ed, ing,* etc.
- *ADJETIVOS (ADJECTIVES): terminan en *ible, able, ful,* etc.
- *ADVERBIOS (ADVERBS): terminan en *ly, lly, ally,* etc.

También podemos identificar la función de una palabra por suposición en una oración: Peter (NOUN / SUBJECT) kicked (VERB) the ball (NOUN PHRASE-OBJECT) hard (ADVERB). Es importante aclarar que el significado sucede por las palabras de clase abierta "open class" tales como sustantivos, verbos, adjetivos y adverbios en vez de aquellas conocidas como cerradas "closed class" como artículos y conjunciones.

8. Redundancia (REDUNDANCY)

Las mismas ideas, palabras y hasta frases pueden aparecer varias veces en un texto. Por lo tanto, puede suceder que una palabra cuyo significado no podamos descifrar en una oración reaparezca en otra, donde el nuevo contexto y nuestro conocimiento acumulado nos proporcione su significado. De igual manera una idea puede ser expresada utilizando palabras y frases diferentes en el mismo texto y por consecuencia nuestra comprensión de una idea, pueda aumentar mientras más leamos el texto. Así comprendemos que la redundancia es una característica común del texto que puede ayudarnos a leer con mayor confianza y entendimiento.

9. Resumen (SUMMARIZING)

A menudo es importante para nosotros extraer las ideas más importantes o la información contenida en el texto y hacer un reporte de ellos para futuras referencias. Esto es lo que llamamos una sinopsis o resumen y podemos hacerlo de la siguiente manera:

1. Subraye las ideas que aparentan ser más importantes.
2. Lea el texto de nuevo y elimine aquellas que demuestren ya no ser tan importantes o que son irrelevantes a la idea verdadera del texto.
3. Hacer una nota de las ideas restantes en sus propias palabras.
4. Expresar estas ideas en oraciones completas y ordénalas lógicamente.
5. Seleccione las palabras y frases que usaremos para conectar oraciones y crear párrafos.
6. Escriba el resumen y léalo para localizar errores y verificar fluidez.

Es importante señalar que, cuando no tenemos familiaridad con la materia en cuestión de un texto que leemos en una lengua extranjera, tendemos a caer en el conocimiento de nuestra lengua materna para comprenderlo. Es por ello que el libro "Reading & Understanding I" proporciona la práctica de estructuras de Inglés en cada unidad.

(-) → Sujeto + Do not + Verbo.

(don't). Contracción.

I	Do not wash dishes.
You	
We	
They	

En tanto, para elaborar una pregunta se antepone el auxiliar Do/Does al sujeto.

(?) → Do + Sujeto + Verbo/ Does + Sujeto + Verbo?

Do	I	Clear every day?	Does	She
	You			He Help very often?
	We			It
	They			